

DODATOK ČÍSLO 1

471/2014-310/MPRV SR/D1

ku Kontraktu číslo 471/2014-310/MPRV SR

uzavretého medzi

Ministerstvom pôdohospodárstva a rozvoja vidieka SR

a

Národným poľnohospodárskym a potravinárskym centrom

Článok I.

Účastníci kontraktu

Objednávateľ: **Ministerstvo pôdohospodárstva a rozvoja vidieka SR**

Sídlo: Dobrovičova 12, 812 66 Bratislava

Štatutárny zástupca: prof. Ing. Ľubomír Jahnátek, CSc. – minister

Bankové spojenie: Štátna pokladnica Bratislava

Číslo účtu v tvare IBAN: SK668180000007000081105

IČO: 156621

Pracovník poverený

rokováním: Ing. Slávka Jánošíková, PhD.- generálna riaditeľka Sekcie pôdohospodárskej politiky a rozpočtu

a

Zhotoviteľ: **Národné poľnohospodárske a potravinárske centrum**

Sídlo: Hlohovecká 2, 951 41 Lužianky

Štatutárny zástupca: prof. Ing. Štefan Mihina, PhD. - generálny riaditeľ

Bankové spojenie: Štátna pokladnica Bratislava

Číslo účtu v tvare IBAN: SK598180000007000498234

IČO: 42337402

Pracovník poverený

rokováním: prof. Ing. Štefan Mihina, PhD. - generálny riaditeľ Národného poľnohospodárskeho a potravinárskeho centra

Dodatkom číslo 1 sa Kontrakt číslo 471/2014-310/MPRV SR zo dňa 17.12.2014 (ďalej len „kontrakt“) v súlade s bodom 7., článku VIII. kontraktu mení a dopĺňa nasledovne:

Článok II.

Predmet dodatku

1. Týmto článkom sa mení pôvodné znenie bodu 2., článku III. kontraktu nasledovne:
Celková hodnota kontrahovaných úloh zo štátneho rozpočtu je stanovená vo výške **5 110961EUR**.
2. V prílohe číslo 1 kontraktu, na strane 2 sa v rámci štátneho rozpočtu v úlohe číslo 24 „Odborná a technická podpora krajín strednej a východnej Európy v oblasti potravinových databáz“ cena úlohy znižuje o 3 033 EUR. V uvedenej úlohe sa o tú istú sumu znižuje cena úlohy v rámci finančných prostriedkov spolu.

3. V prílohe číslo 1 kontraktu, na strane 5 sa v rámci štátneho rozpočtu v úlohe číslo 60 „Manažment výskumu, ekonomickej a hospodárskej činnosti NPPC“ cena úlohy zvyšuje o 1 680 EUR. V uvedenej úlohe sa o tú istú sumu zvyšuje cena úlohy v rámci finančných prostriedkov spolu.
4. V prílohe číslo 1 kontraktu, na strane 5 sa v rámci štátneho rozpočtu mení cena všetkých kontrahovaných úloh NPPC z 5 112 314 EUR na 5 110 961 EUR a v rámci finančných prostriedkov spolu sa mení cena všetkých kontrahovaných úloh NPPC z 5 200 094 EUR na 5 198 741 EUR.
5. V prílohe číslo 2 kontraktu sa na stranách 76 až 78 mení úloha číslo 24 „Odborná a technická podpora krajín strednej a východnej Európy v oblasti potravinových databáz“ v znení podľa prílohy číslo 1 tohto dodatku.
6. V prílohe číslo 2 kontraktu sa na stranách 190 až 192 mení úloha 60 „Manažment výskumu, ekonomickej a hospodárskej činnosti NPPC“ v znení podľa prílohy číslo 2 tohto dodatku.

Článok III. Záverečné ustanovenia

1. Dodatok číslo 1 je neoddeliteľnou súčasťou Kontraktu číslo 471/2014-310/MPRV SR zo dňa 17.12.2014.
2. Ostatné ustanovenia Kontraktu číslo 471/2014-310/MPRV SR zo dňa 17.12.2014 zostávajú v pôvodnom znení.
3. Dodatok číslo 1 je vyhotovený v 4 exemplároch, z ktorých každý účastník obdrží 2 exempláre. Neoddeliteľnou súčasťou dodatku sú prílohy v ňom uvedené.
4. Dodatok číslo 1 nadobúda platnosť dňom jeho podpísania zúčastnenými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jeho prvého zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv vedenom na Úrade vlády SR.
5. Dodatok číslo 1 je povinne zverejňovaný podľa § 5a zákona č. 211/2000 Z.z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v znení neskorších predpisov, pričom obidve zmluvné strany výslovne súhlasia so zverejnením dodatku ku kontraktu v jeho plnom rozsahu v Centrálnom registri zmlúv vedenom na Úrade vlády SR.

V Bratislave

V Lužiankach

Dňa: 2015

Dňa: 2015

Za objednávateľa:

Za zhotoviteľa:

prof. Ing. Ľubomír Jahnátek, CSc.
minister pôdohospodárstva
a rozvojavidieka SR

prof. Ing. Štefan Mihina, PhD.
generálny riaditeľ Národného
poľnohospodárskeho a potravinárskeho centra

Názov úlohy (č. 24):

„Odborná a technická podpora krajín strednej a východnej Európy v oblasti potravinových databáz“

Organizácia resp. subjekt zabezpečujúci realizáciu úlohy:

NPPC – Výskumný ústav potravinársky (VÚP)

Pracovník zodpovedný za riešiteľa:

Ing. Anna Giertlová,
Oddelenie hodnotenia rizika, potravinových databáz a spotrebiteľského výskumu NPPC – VÚP

Pracovník zodpovedný za zadávateľa:

Ing. Zuzana Nouzovská,
Sekcia potravinárstva a obchodu MPRV SR
Mgr. Lýdia Frešová,
Odbor zahraničnej koordinácie MPRV SR

Legislatívny rámec:

- Požiadavka MPRV SR na základe medzirezortného programu MZV SR
- Zákon č. 617/2007 Z. z. o oficiálnej rozvojovej pomoci
- Strednodobá stratégia rozvojovej spolupráce na roky 2014 - 2018

Dôvod, prečo úlohu nemožno realizovať v rámci interných kapacít príslušného organizačného útvaru v rámci MPRV SR:

NPPC – VÚP zabezpečuje správu Potravinovej banky dát, ako aj prepojenie na Európsku sieť potravinových databáz prostredníctvom organizácie EuroFIR AISBL. NPPC – VÚP má dlhodobé skúsenosti s rozvojovou pomocou, vývojom programov (softvérov) a tréningovými aktivitami v oblasti potravinových databáz.

Návrh na spôsob riešenia úlohy (kontrakt/verejné obstarávanie):

Kontrakt medzi MPRV SR a NPPC

Konkrétny požadovaný, očakávaný výstup z úlohy (počet/jednotka):

- zabezpečiť školenie pre 1 - 2 kandidátov z rozvojových krajín strednej a východnej Európy (na základe prioritného zoznamu krajín na rok 2015) na kurze o tvorbe a využívaní databáz alebo inom kurze.
- ďalší vývoj programu DARIS a jeho distribúcia do rozvojových krajín;
- uhradenie členského poplatku v organizácii EuroFIR AISBL;
- 1 prezentácia aktivít realizovaných v rámci rozvojovej pomoci.

Časový harmonogram riešenia úlohy (začiatok, koniec realizácie, termíny ukončenia jednotlivých etáp realizácie úlohy):

01/2015 – 12/2015

Popis úlohy (najpodstatnejšie informácie o úlohe – ciele úlohy, jej prínos pre cieľovú skupinu užívateľov):

Úloha sa sústreďuje na budovanie kapacít a technickú podporu vybranej rozvojovej krajiny v oblasti potravinových databáz na národnej úrovni. Pri realizácii týchto aktivít je nevyhnutné, aby Potravinová banka dát (PBD) bola prepojená s európskymi iniciatívami v oblasti zloženia potravín, t.j. bola začlenená do organizácie EuroFIR AISBL. Umožňuje to pracovať na vlastnej štandardizácii PBD a zároveň sprostredkovať európske odporúčania, ktoré sa naďalej vyvíjajú, cieľovým krajinám strednej a východnej Európy. NPPC – VÚP má dlhodobé skúsenosti s rozvojovými aktivitami, vývojom programov a tréningovými aktivitami v oblasti potravinových databáz.

EuroFIR AISBL je nezisková organizácia, ktorá vznikla podľa belgickej legislatívy a jej cieľom je pokračovať vo vývoji európskych odporúčaní, v šírení excelencie, organizácii školení a najmä udržať činnosť európskeho informačného zdroja (tzv. FoodExplorer, www.eurofir.org) pre databázy nutričného zloženia potravín, ktorý spája údaje väčšiny databáz európskych krajín na jednej platforme.

Pre naplnenie zámerov tejto úlohy je nevyhnutné, aby oficiálna rozvojová pomoc bola i naďalej realizovaná za pomoci iných projektov, t.j. národných projektov i členstva v organizácii EuroFIR AISBL.

Ciele úlohy:

- Finančne zabezpečiť účasť 1 – 2 vybraných kandidátov z rozvojových krajín (na základe prioritného zoznamu krajín na rok 2015) na kurze o tvorbe a riadení databáz alebo iných kurzoch, workshopoch a školeniach, týkajúcich sa databáz nutričného zloženia potravín.
- Pokračovanie vo vývoji programu Daris, doplnenie funkcií do databázového programu DARIS a distribúcia aktualizovaného programu DARIS do rozvojových krajín, ktorým bola poskytnutá pomoc.
- Uhradenie členského poplatku na participáciu NPPC – VÚP v organizácii EuroFIR AISBL.
- Prezentácia aktivít rozvojovej pomoci najmä na medzinárodnej úrovni.

Kľúčoví užívatelia objednávanej úlohy:

- Pracoviská potravinových databáň rozvojových krajín strednej a východnej Európy
- MPRV SR, EuroFIR AISBL, iné rezorty, experti a inštitúcie.

Spôsob financovania objednanej úlohy:

Úloha bude na 100 % financovaná zo štátneho rozpočtu (z rozpočtu MPRV SR v rámci finančných prostriedkov pridelených na transfery)

Prvok programovej štruktúry a zaradenie do funkčnej klasifikácie:

Prvok Programovej štruktúry MPRV SR: Program 05T04: Podprogram MPRV SR v koordinácii MZVaEZ SR ako súčasť medzirezortného programu. Oficiálna rozvojová pomoc – záväzný ukazovateľ štátneho rozpočtu. Odborná a technická podpora krajín strednej a východnej Európy v oblasti potravinových databáz.

Funkčná klasifikácia úlohy podľa klasifikácie Organizácie spojených národov COFOG: Oddiel 04. „Ekonomická oblasť“, skupina 8. „Výskum a vývoj v ekonomickej oblasti“, trieda 2 „Výskum a vývoj v oblasti poľnohospodárstva, lesníctva, rybárstva a poľovníctva“.

Dátum a spôsob odovzdania výsledkov riešenia úlohy:

Odpočet úlohy bude realizovaný na kontrolnom dni plnenia úloh kontraktu, vo výročnej správe o činnosti NPPC za rok 2015 a pri preberacom konaní v rámci verejného odpočtu (v zmysle uznesenia Vlády SR č. 1189/2001) v roku 2016.

Celková potreba finančných zdrojov (v EUR): 27 290, z toho 27 290 ŠR

Podrobná kalkulácia predpokladaných nákladov na realizáciu úlohy č. 24 (priame náklady, nepriame náklady):**„Odborná a technická podpora krajín strednej a východnej Európy v oblasti potravinových databáz“**

P.č.	Kalkulačná položka	Štátny rozpočet (EUR)	Spolufinancovanie (EUR)	Finančné prostriedky spolu (EUR)
1	Náklady obstarania celkom (r. 02 + r. 03)	324	0	324
2	Spotreba materiálu	324	0	324
3	Služby (r. 4 až 6)	0	0	0
4	<i>Všeobecné služby</i>	0	0	0
5	<i>Výskum a vývoj</i>	0	0	0
6	<i>Kooperácie</i>	0	0	0
7	Náklady spracovania celkom (r. 08 + r. 09 + r. 10 + r. 14)	26 966	0	26 966
8	Mzdové náklady	9 355	0	9 355
9	Náklady na zdravotné a sociálne poistenie a príspevok NÚP	3 270	0	3 270
10	Ostatné priame náklady (r. 11 až 13)	10 548	0	10 548
11	<i>Cestovné tuzemské</i>	135	0	135
12	<i>Cestovné zahraničné</i>	117	0	117
13	<i>Ostatné priame náklady</i>	10 296	0	10 296
14	Nepriame (režijné) náklady celkom (r. 15 až 21)	3 793	0	3 793
15	<i>Spotreba materiálu</i>	0	0	0
16	<i>Spotreba energie</i>	0	0	0
17	<i>Všeobecné služby</i>	0	0	0
18	<i>Mzdové náklady</i>	0	0	0
19	<i>Náklady na zdrav. a soc. poistenie vrát. prís. NÚP</i>	0	0	0
20	<i>Odpisy</i>	0	0	0
21	<i>Ostatné nepriame náklady</i>	3 793	0	3 793
22	Celkové náklady (r. 01 + 07)	27 290	0	27 290

Zodpovedný organizačný útvar MPRV SR:

Sekcia potravinárstva a obchodu
Odbor zahraničnej koordinácie MPRV SR

Názov úlohy (č. 60):

„Manažment výskumu, ekonomickej a hospodárskej činnosti NPPC“

Organizácia resp. subjekt zabezpečujúci realizáciu úlohy:

Národné poľnohospodárske a potravinárske centrum (NPPC)

Pracovník zodpovedný za riešiteľa:

prof. Ing. Štefan Mihina, PhD.

Pracovník zodpovedný za zadávateľa:

Ing. Slávka Jánošíková, PhD.,
Sekcia pôdohospodárskej politiky a rozpočtu MPRV SR

Legislatívny rámec:

- Rozhodnutie Ministerstva pôdohospodárstva a rozvoja vidieka SR č. 4818/2013-250 z 26.11.2013 o zriadení Národného poľnohospodárskeho a potravinárskeho centra;
- Základným legislatívnym rámcom pre stanovenie systému finančnej podpory vedecko-výskumnej základne v pôsobnosti rezortu pôdohospodárstva je zákon č. 172/2005 Z. z. o organizácii štátnej podpory výskumu a vývoja a o doplnení zákona č. 575/2001 Z. z. o organizácii činnosti vlády a organizácii ústrednej štátnej správy v znení neskorších predpisov;
- Zákon č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej zákon o rozpočtových pravidlách);
- Zákon o štátnom rozpočte na príslušný rozpočtový rok schvaľovaný Národnou radou SR;
- Zákon č. 291/2002 Z. z. o Štátnej pokladnici a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov;
- Nový model vedy a výskumu v rezorte Ministerstva pôdohospodárstva SR.

Dôvod, prečo úlohu nemožno realizovať v rámci interných kapacít príslušného organizačného útvaru v rámci MPRV SR:

MPRV SR nedisponuje potrebnými vedeckými kapacitami, technickým vybavením a prístrojovou technikou na riešenie uvedenej úlohy.

Návrh na spôsob riešenia úlohy (kontrakt/verejné obstarávanie):

Kontrakt medzi MPRV SR a NPPC.

Konkrétny požadovaný, očakávaný výstup z úlohy (počet/jednotka):

Výstupom predmetnej úlohy budú správy, vedecké a odborné publikácie, realizačné výstupy, vedecké konferencie a odborné semináre z riešených rezortných projektov výskumu a vývoja. V rámci plnenia predmetnej úlohy budú vypracovávané odborné posudky, materiály, legislatívne podklady súvisiace s činnosťou SR a MPRV SR, ako predsedajúcej krajiny EÚ. Poskytnú sa aj služby e-Governmentu v zmysle zákona 305/2013 Z.z. o elektronickom výkone verejnej moci. V rámci úlohy sa bude zabezpečovať súťaž mladých vedeckých pracovníkov pôsobiacich v oblasti poľnohospodárstva. Súťaž prispieva k záujmu a stabilizácii mladých talentovaných vedeckých pracovníkov v oblasti pôdohospodárstva.

Časový harmonogram riešenia úlohy (začiatok, koniec realizácie, termíny ukončenia jednotlivých etáp realizácie úlohy):

01/2015 - 12/2015

Popis úlohy (najpodstatnejšie informácie o úlohe – ciele úlohy, jej prínos pre cieľovú skupinu užívateľov):

Národné poľnohospodárske a potravinárske centrum zabezpečuje komplexný výskum a zhromažďovanie poznatkov z oblasti trvalo udržateľného využívania a ochrany prírodných, predovšetkým pôdných zdrojov a vody pre pestovanie rastlín a chov zvierat, kvality a bezpečnosti, inovácií a konkurencieschopnosti potravín i nepotravinárskych výrobkov poľnohospodárskeho pôvodu, produkčného i mimoprodukčného vplyvu poľnohospodárstva na životné prostredie a rozvoj vidieka a transfer poznatkov poľnohospodárskeho výskumu užívateľom.

Vzhľadom na to, že NPPC pozostáva z 9 ústavov, je nevyhnuté zabezpečovať manažment výskumu, ekonomickej a hospodárskej činnosti NPPC.

Cieľom úlohy je :

- Koordinovať a metodicky usmerňovať tvorbu výskumného programu a riešenia výskumných úloh na ústavoch NPPC vrátane ich kontroly, vecného a finančného hodnotenia, spracovania dokumentácie riešených rezortných projektov výskumu a vývoja z nich vyplývajúcich realizačných výstupov.
- Vykonávať poradenskú činnosť a projektový manažment pri administrácii prác súvisiacich s výzvami a ďalším riešením domácich a medzinárodných projektov a grantov, ako aj projektov v rámci štrukturálnych fondov EÚ (OP VaV, Horizont 2020, projekty v rámci Programu rozvoja vidieka a pod).
- Poskytovať odborné stanoviská a poradenské služby pre potreby riadiacej sféry a výrobnéj praxe.
- Koordinovať prenos poznatkov výskumu a vývoja NPPC do praxe formou organizácie poradenských a vzdelávacích aktivít jednotlivých ústavov NPPC a koordinovať aktivity pracovníkov pri zastupovaní NPPC vo vedeckých a správnych radách, domácich i zahraničných odborných komisiách, zväzoch, úniách, v odborných a riadiacich orgánoch, do ktorých sú pracovníci nominovaní za NPPC.
- Zabezpečiť komplexnú činnosť v oblasti ekonomického a finančného chodu NPPC.
- Zabezpečovať prevádzku informačných systémov na pracoviskách NPPC.V spolupráci s ústavmi a pracoviskami NPPC.
- Koordinovať propagačnú činnosť a publicitu NPPC.
- Organizovať a podporiť súťaž mladých vedeckých pracovníkov v oblasti poľnohospodárstva (na odmeny víťazných prác v kategórii najlepšie vedecké práce s významným teoretickým prínosom a najlepšie práce s aplikačným významom sa počíta s celkovou sumou 1 680,- €).

Kľúčoví užívatelia objednanej úlohy:

MPRV SR, ÚKSÚP Bratislava, Slovenská poľnohospodárska a potravinárska komora, Plemenárske služby SR š.p., Štátna veterinárna a potravinová správa SR, FAO, OECD.

Spôsob financovania objednanej úlohy:

Úloha bude na 100 % financovaná zo štátneho rozpočtu (z rozpočtu MPRV SR v rámci finančných prostriedkov pridelených na bežné transfery).

Prvok programovej štruktúry a zaradenie do funkčnej klasifikácie:

Prvok Programovej štruktúry MPRV SR: 090 03 02 - Koordinácia vedeckovýskumnej činnosti. Funkčná klasifikácia úlohy podľa klasifikácie Organizácie spojených národov COFOG: 04.8.2 „Výskum a vývoj v oblasti poľnohospodárstva, lesníctva, rybárstva a poľovníctva“.

Dátum a spôsob odovzdania výsledkov riešenia úlohy:

Odpočet úlohy bude realizovaný na kontrolnom dni plnenia úloh kontraktu, vo výročnej správe o činnosti NPPC za rok 2015 a pri preberacom konaní v rámci verejného odpočtu (v zmysle uznesenia Vlády SR č. 1189/2001) v roku 2016.

Celková potreba finančných zdrojov (EUR): 271 588, z toho 271 588 ŠR

Podrobná kalkulácia predpokladaných nákladov na realizáciu úlohy č. 60 (priame náklady, nepriame náklady):

„Manažment výskumu, ekonomickej a hospodárskej činnosti NPPC“

P.č.	Kalkulačná položka	Štátny rozpočet (EUR)	Spolufinancovanie (EUR)	Finančné prostriedky spolu (EUR)
1	Náklady obstarania celkom (r. 02 + r. 03)	0	0	0
2	Spotreba materiálu	0	0	0
3	Služby (r. 4 až 6)	0	0	0
4	- Všeobecné služby	0	0	0
5	- Výskum a vývoj	0	0	0
6	- Kooperácie	0	0	0
7	Náklady spracovania celkom (r. 08 + r. 09 + r. 10 + r. 14)	271 588	0	271 588
8	Mzdové náklady	198 890	0	198 890
9	Náklady na zdravotné a sociálne poistenie a príspevok NÚP	69 510	0	69 510
10	Ostatné priame náklady (r. 11 až 13)	3 188	0	3 188
11	- Cestovné tuzemské	0	0	0
12	- Cestovné zahraničné	0	0	0
13	- Ostatné priame náklady	3 188	0	3 188
14	Nepriame (režijné) náklady celkom (r. 15 až 21)	0	0	0
15	- Spotreba materiálu	0	0	0
16	- Spotreba energie	0	0	0
17	- Všeobecné služby	0	0	0
18	- Mzdové náklady	0	0	0
19	- Náklady na zdrav. a soc. poistenie vrát. prís. NÚP	0	0	0
20	- Odpisy	0	0	0
21	- Ostatné nepriame náklady	0	0	0
22	Celkové náklady (r. 01 + 07)	271 588	0	271 588

Zodpovedný organizačný útvar MPRV SR:

Sekcia pôdohospodárskej politiky a rozpočtu